



Arif Melikov  
**Legend of Love**

A ballet in three acts

The Moscow Radio Symphony Orchestra  
Valery Gergiev

2 CD

## «Легенда о любви», балет в трех действиях

Музыка Арифа Меликова

Либретто Назыма Хикмета

**Действие I. Картина 1.** Во дворце царицы Мехмене Бану царит глубокая скорбь. Ее сестра, юная прекрасная Ширин, умирает от страшной болезни. Внезапно появляется Незнакомец, который может исцелить Ширин. Он отвергает богатства, корону, предлагаемые Мехмене Бану, – в обмен на выздоровление девушки царица должна расстаться со своей красотой. Готовая на все ради спасения сестры, Мехмене Бану принимает это условие. Ширин возвращается к жизни и не узнает в обезображенной Мехмене Бану свою красавицу-сестру.

**Картина 2.** В саду дворца, построенного по приказу Мехмене Бану в честь выздоровления Ширин, работают художники, среди которых молодой мастер Ферхад. В окружении огромной свиты в сад нового дворца приходят Мехмене Бану и Ширин. Сестры встречаются взглядами с Ферхадом, и в их сердцах вспыхивает любовь к юноше. Шествие удаляется. Принцесса Ширин тайком возвращается, чтобы снова взглянуть на Ферхада. Их неодолимо влечет друг к другу.

**Действие II. Картина 1.** Страдающий от жажды народ собрался у иссякшего источника. Воду привозят только во дворец Мехмене Бану. Чтобы добыть воду для всех, надо пробить железную гору на границе царства.

**Картина 2.** Мехмене Бану охвачена страстью к Ферхаду. Ничто не может отвлечь ее от мыслей о прекрасном юноше. Напрасно шуты и танцовщицы пытаются ее развлечь. Мехмене Бану в отчаянии понимает, что ей, потерявшей красоту, теперь недоступна любовь Ферхада.

**Картина 3.** Сердце Ширин переполняет тревожное счастье. Она мечтает о встрече с Ферхадом. Он проникает в покои Ширин, и они вместе бегут из дворца. Визирь, узнав о бегстве принцессы, сообщает об этом Мехмене Бану. Влюбленных настигает погоня. Охваченная гневом Мехмене Бану ставит перед Ферхадом невыполнимое условие: чтобы получить свою возлюбленную, он должен пробить железную гору!

**Действие III. Картина 1.** Ферхад в горах. В забытьи ему видится, что он пробил гору и открыл путь воде. Вместе с водой в грезах к нему приходит Ширин.

**Картина 2.** Мехмене Бану терзают угрызения совести. Ей чудится, что она снова прекрасна и что Ферхад любит ее. Мечты царицы прерывает появление Ширин, которая умоляет Мехмене Бану вернуть Ферхада.

**Картина 3.** Великая надежда приводит людей в горы, где работает Ферхад. Если он совершит свой подвиг, их страдания закончатся. Внезапно в окружении свиты появляются Мехмене Бану и Ширин. Мехмене Бану разрешает Ферхаду оставить свою работу. Но Ферхад, видя немую мольбу людей, умирающих от жажды, понимает, что он должен совершить свой подвиг во имя любви к людям и Ширин. Влюбленные прощаются.

**История создания.** Балет азербайджанского композитора Арифа Меликова «Легенда о любви» был впервые поставлен на сцене Ленинградского театра имени Кирова 23 марта 1961 г. под управлением азербайджанского дирижера Ниязи, а в 1965 г. был впервые показан в Большом театре. Вскоре после премьеры балет был поставлен не только во многих городах Советского Союза, но и за рубежом, став настоящим шедевром балетной классики XX века.

Ариф Меликов (р. 1933) приступил к созданию «Легенды о любви», принесшей ему мировую славу, вскоре после окончания Азербайджанской консерватории (класс композиции К. Караева). Либретто балета написал турецкий поэт Назым Хикмет по мотивам своей пьесы «Фархад, Ширин, Мехмен Бану и вода Железной горы». В основе сюжета – древняя восточная легенда о трагической любви, получившая множество фольклорных и литературных воплощений. Среди произведений по мотивам легенды особенно выделяются поэмы «Хосров и Ширин» классика персидской поэзии XII века Низами Гянджеви и «Фархад и Ширин» (на древне-узбекском языке) поэта XV века Алишера Навои.

Глубоко философская пьеса Назыма Хикмета стала своего рода поэмой «в ответ» великим предшественникам. Хикмет написал ее в годы заточения в турецкой тюрьме. Спустя годы, уже находясь в Советском Союзе и приняв участие в создании балета, Хикмет сказал об этой пьесе: «Мне хотелось изобразить в форме легенды одну из особенностей человека, а именно – его способность любить и бороться за свою любовь. Мне хотелось изобразить новое проявление человеческой любви – любовь к своей родине и к своему народу».

Восточная пьеса-притча была прекрасно переведена на язык хореографии. Балет «Легенда о любви» стал выдающимся творением хореографа Юрия

Григоровича. Совместно с художником Симоном Вирсаладзе они создали на сцене такой Восток, в котором, по словам Н. Хикмета, «...не было ни подражания, ни стилизации. Композитор А. Меликов, балетмейстер Ю. Григорович и художник С. Вирсаладзе увидели Восток взором современного человека, поэтому на сцене нет и следа от “сахарного” Востока, от сказки об Али-бабе и сорока разбойниках, и это выгодно отличает новый балет от многих спектаклей по пьесе “Легенда о любви”». Необычайно рельефная, драматичная и выразительная хореография Григоровича, наполненная яркими убедительными образами, стала органичным продолжением музыки Ариффа Меликова, покоряющей своей страстностью, искренностью и красотой.

### *Legend of Love*, a ballet in three acts

Music by Arif Melikov

Libretto by Nâzım Hikmet

**Act I. Tableau 1.** Deep sorrow reigns in the palace of Queen Mehmene Banu. Her sister, young and beautiful Shirin, is dying from a severe disease. There suddenly comes the Stranger who can heal Shirin. He turns down the riches and crown offered by Mehmene Banu. In exchange for the girl's recovery, the queen has to part with her beauty. Mehmene Banu who is prepared to do anything to save her sister accepts the condition. Shirin returns to life and does not recognize her formerly beautiful sister in the disfigured Mehmene Banu.

**Tableau 2.** Painters are working in the garden of the palace built by Mehmene Banu's order to celebrate Shirin's recovery. Among them is a young master Ferhad. Mehmene Banu and Shirin come to the garden of the new palace surrounded by a numerous retinue. The sisters' and Ferhad's eyes meet, and love for the young man flares up in their hearts. The procession retreats. Princess Shirin secretly returns to take another glance at Ferhad. They feel irresistibly attracted to each other.

**Act II. Tableau 1.** Thirsty people congregate at a dry spring. Water is delivered only to Mehmene Banu's palace. To get water for everyone, one has to break through an iron mountain on the border of the kingdom.

**Tableau 2.** Mehmene Banu is obsessed with her passion for Ferhad. There is nothing that can distract her from her thoughts of the handsome young man. Mehmene Banu desperately realizes that now when she has lost her beauty Ferhad's love is inaccessible.

**Tableau 3.** Shirin's heart is filled with anxious happiness. She is dreaming to meet Ferhad. He enters Shirin's chamber and they run from the palace together. After the Vizier learns about their escape, he reports to Mehmene Banu. Pursuers catch up with the loving couple. In a fit of anger, Mehmene Banu imposes an impossible condition on Ferhad – he has to break through the iron mountain to be with Princess Shirin. If he succeeds, he will get her loving one.

**Act III. Tableau 1.** Ferhad is in the mountains. As he falls into a doze, he sees he has broken through the mountain and opened a way to water. Water comes to him in his dream together with Shirin.

**Tableau 2.** Mehmene Banu feels pangs of conscience. She imagines that she is beautiful again and Ferhad is in love with her. The queen's daydreaming is interrupted with Shirin's appearance. She begs Mehmene Banu to bring Ferhad back.

**Tableau 3.** Great hope leads the people to the mountains where Ferhad is working. Their suffering ends only if he accomplishes his feat. Suddenly, Mehmene Banu and Shirin appear surrounded by a retinue. Mehmene Banu allows Ferhad to give up his work. But Ferhad who sees the people's silent supplication and those dying from thirst realizes that he must accomplish his feat in the name of love for the people and Shirin. The loving ones say goodbye. Ferhad stays to accomplish his feat in the name of universal happiness.

**The history of *Legend of Love*.** The *Legend of Love* ballet by the Azerbaijani composer Arif Melikov was premiered on the stage of the Leningrad Kirov Theatre on 23 March 1961 under the Azerbaijani conductor Niyazi, and in 1965 it was shown for the first time at the Bolshoi Theatre. Soon after its premiere, the ballet was staged not only in the cities of the former Soviet Union but also overseas becoming a genuine masterpiece of 20<sup>th</sup> century classical ballet.

Arif Melikov (born 1933) set about creating *Legend of Love* that brought him world-wide fame soon after he graduated from the Azerbaijani Conservatory where

he studied composition under Kara Karayev. The libretto by the Turkish poet Nâzım Hikmet was based on his play *Farhad, Shirin, Mehmene Banu and Water of the Iron Mountain*.

The plot is based on an old oriental legend of tragic love which has seen a lot of folklore and fiction versions. Among the pieces based on the legend we would particularly like to note the poem *Khosrow and Shirin* of Nizami Ganjavi, a classical Persian poet of the 12<sup>th</sup> century and the poem *Farhad and Shirin* of a 15th century poet Ali-shir Nava'i who wrote in the Old Uzbek language.

Nâzım Hikmet's deeply philosophic play was in its way a poem "in response" to the great predecessors. Hikmet wrote it when he was imprisoned in Turkey. Years later, when he was in the Soviet Union and involved in the production of the ballet, he wrote about the play: *"I wanted to depict in the form of legend one of man's features, namely his ability to love and fight for his love. I wanted to portray a new display of human love – love for one's native land and its people."*

The oriental parable play was wonderfully translated into the language of choreography. The ballet *Legend of Love* became an outstanding work of the choreographer Yuri Grigorovich. Together with the set designer Simon Virsaladze, they managed to create an Orient on stage which, according to Hikmet, *"... was neither imitated nor stylized. Melikov, Grigorovich and Virsaladze viewed the Orient through the eyes of a modern man, therefore there's no trace of a sugary Orient on the stage or the fairy tale of Ali Baba and forty thieves what makes the new ballet different from many previous productions based on Legend of Love to the best advantage."* Grigorovich's vivid, dramatic and expressive choreography filled with convincing images was an organic continuation of Arif Melikov's score that wins the audience with its passion, sincerity and beauty.

## « Légende d'amour », ballet en trois actes

Musique d'Arif Melikov

Livret de Nâzım Hikmet

**Acte I. Tableau 1.** Au palais de la reine Mekhmené Banou il y a un grand chagrin. La sœur de la reine, la jeune et jolie Shirin, se meurt d'une maladie incurable. Tout à coup, vient un Inconnu qui est capable de soigner Shirin. Il refuse la richesse et le trône proposés par Mekhmené Banou : pour la guérison de sa sœur Mekhmené Banou doit sacrifier sa beauté. Prête à tout pour sauver sa sœur, Mekhmené Banou accepte cette condition. Shirin revient à la vie et ne reconnaît pas en Mekhmené Banou défigurée sa jolie sœur.

**Tableau 2.** Dans le jardin du palais construit sur l'ordre de Mekhmené Banou pour célébrer la guérison de Shirin travaillent des artistes parmi lesquels se trouve le jeune Ferkhad. Entourées d'une grande suite de courtisans, Mekhmené Banou et Shirin arrivent dans le jardin du nouveau palais. Les sœurs rencontrent le regard de Ferkhad et s'enflamment pour le jeune homme. La procession poursuit son chemin. La princesse Shirin revient en cachette pour revoir Ferkhad. Ils sont attirés l'un vers l'autre.

**Acte II. Tableau 1.** Le peuple souffrant de soif est réuni autour d'une source tarie. Seul le palais de Mekhmené Banou est approvisionné en eau. Pour obtenir l'eau pour tout le monde, il faut percer la montagne de fer située à la frontière du royaume.

**Tableau 2.** Mekhmené Banou est amoureuse de Ferkhad. Rien ne peut détourner sa pensée du beau jeune homme. En vain les bouffons et les danseuses essayent de la divertir. Mekhmené Banou est désespérée, elle comprend qu'après avoir perdu sa beauté elle n'aura jamais l'amour de Ferkhad.

**Tableau 3.** Le cœur de Shirin est rempli de joie et d'angoisse. Elle rêve de voir Ferkhad. Ce dernier pénètre dans les appartements de Shirin et tous les deux s'évadent du palais. Le Vizir, ayant appris la fuite de la princesse, en informe Mekhmené Banou. Les amoureux sont poursuivis et rattrapés. Mekhmené Banou, en colère, pose à Ferkhad une condition impossible à réaliser : pour être avec la princesse Shirin, il doit percer la montagne de fer ! Ce n'est qu'alors qu'il aura son amante.

**Acte III. Tableau 1.** Ferkhad est à la montagne. Il s'endort et s'imagine avoir percé la montagne, ouvrant ainsi l'accès à l'eau. Avec l'eau, Shirin vient vers lui dans son rêve.

**Tableau 2.** Mekhmené Banou est rongée par des remords. Elle rêve d'avoir retrouvé sa beauté et que Ferkhad tombe amoureux d'elle. Les rêves de la reine son interrompus par l'arrivée de Shirin qui implore Mekhmené Banou de faire revenir Ferkhad.

**Tableau 3.** Un grand espoir emmène les gens à la montagne où travaille Ferkhad. S'il accomplit son exploit, leurs souffrances prendront fin. Tout à coup, apparaissent Mekhmené Banou et Shirin entourées de courtisans. Mekhmené Banou autorise Ferkhad à laisser son travail. Mais face à la demande silencieuse des gens qui meurent de soif, Ferkhad comprend qu'il doit accomplir son exploit, au nom de son amour pour les gens et pour Shirin. Les amoureux se séparent. Ferkhad reste pour accomplir son exploit, pour le bonheur de tout le monde.

**Histoire de la création.** Le ballet du compositeur azerbaïdjanais Arif Melikov « *Légende d'amour* » a été pour la première fois mis en scène au théâtre Kirov de Leningrad le 23 mars 1961, sous la direction du chef d'orchestre Niazi, et en 1965 il a été pour la première fois représenté au théâtre Bolchoï. Peu de temps après les premières représentations, le ballet a été mis en scène non seulement dans de nombreuses villes de l'Union Soviétique, mais également à l'étranger, étant devenu un véritable chef-d'œuvre du ballet classique du XX siècle.

Arif Melikov (né en 1933) avait envisagé la création de « *Légende d'amour* » qui lui apportera par la suite une renommée internationale, tout de suite après la fin de ses études au Conservatoire d'Azerbaïdjan (où il étudiait dans la classe de composition de K. Karayev). Le livret du ballet a été créé par un poète turc Nâzım Hikmet, d'après sa propre pièce « *Farkhad, Shirin, Mekhmené Banou et l'eau de la montagne de fer* ».

Le sujet est inspiré par une vieille légende orientale sur une amour tragique qui a donné lieu à de nombreuses interprétations en folklore et en littérature. Parmi les auteurs des œuvres inspirées par la légende on note avant tout la figure de proue de la poésie perse du XII siècle Nizami Gandjavi (le poème « *Khosrow et Shirin* »), ainsi que le poète du XV siècle Alisher Navoi, l'auteur du poème « *Farkhad et Shirin* » en langue ouzbek ancienne.

La pièce de Nâzım Hikmet, profondément philosophique, était une sorte de « réponse » à ses illustres prédécesseurs (dans la tradition des cultures orientales, on crée de nouvelles versions des œuvres se fondant sur une trame existante). Hikmet l'a créée au cours des années qu'il a passées dans une prison turque. Des années plus tard, vivant déjà en Union Soviétique et après avoir participé à la création du ballet, Hikmet a écrit à propos de cette pièce : « *Je voulais représenter à travers cette pièce une des qualités de l'homme, à savoir sa capacité d'aimer et de se battre pour son amour. Je voulais représenter une nouvelle facette de l'amour que l'homme puisse éprouver, l'amour pour son pays et pour son peuple* ».

Cette pièce-légende orientale a été parfaitement traduite en langue de chorégraphie. Le ballet « *Légende d'amour* » a été un véritable chef-d'œuvre de Iouri Grigorovitch. En collaboration avec l'artiste-décorateur Simon Virsaladze, ils ont su présenter sur la scène une telle image de l'Orient, dans laquelle, selon N. Hikmet, « ... *il n'y a pas eu du tout d'imitation, de stylisation. Le compositeur A. Melikov, le chorégraphe I. Grigorovitch et le décorateur S. Virsaladze ont vu l'Orient à travers le regard d'un homme d'aujourd'hui, c'est pourquoi sur la scène il n'y a pas de trace de l'Orient "sucré", issu du conte d'Ali-baba et des quarante voleurs, ce qui distingue heureusement le nouveau ballet des nombreux spectacles d'après "Légende d'amour"* ». La chorégraphie particulièrement expressive, dramatique, éloquente et riche en images de Grigorovitch reflète harmonieusement la musique d'Arif Melikov, passionnante, belle et sincère.

**Ариф Меликов**  
**«Легенда о любви»**, балет в трех действиях  
Либретто Назыма Хикмета

**Диск 1**

**Действие I. Картина 1**

1	1. Вступление . . . . .	0.21
2	2. Выход придворных. . . . .	1.27
3	3. Плакальщицы . . . . .	2.01
4	4. Танец придворных. . . . .	2.15
5	5. Воля Незнакомца . . . . .	1.35
6	6. Танец золота. . . . .	2.29
7	7. Двойник . . . . .	2.04
8	8. Сцена прощания с красотой . . . . .	2.46
9	9. Сцена превращения . . . . .	3.30
10	10. Выздоровление Ширин . . . . .	1.40

**Картина 2**

11	11. Танец ремесленников . . . . .	2.15
12	Вариация Ферхада . . . . .	1.11
13	12. Шествие . . . . .	5.31
14	13. Мехмене Бану и Ширин влюбляются в Ферхада . . . . .	2.23
15	14. Шествие . . . . .	1.10
16	15. Сцена . . . . .	0.40
17	16. Шуточный танец . . . . .	1.30
18	17. Адажио . . . . .	4.06

Общее время: 39.00

**Диск 2**

**Действие II. Картина 1**

1	18. Народная сцена . . . . .	4.31
---	------------------------------	------

**Картина 2**

2	19. Танец шутов . . . . .	2.22
3	20. Танец турецких девушек . . . . .	3.38
4	21. Монолог Мехмене Бану . . . . .	4.49

**Картина 3**

5	22. Танец девушек. . . . .	3.10
6	23. Вариация Ширин . . . . .	2.05
7	24. Сцена и адажио . . . . .	0.57

8	25. Адажио Ферхада и Ширин. . . . .	5.26
9	26. Мехмене Бану и Визирь . . . . .	2.31
10	27. Погоня . . . . .	4.03
11	28. Мольба влюбленных (септет за сценой) . . . . .	2.13
12	29. Сцена . . . . .	2.06
13	30. Вариация Ферхада . . . . .	1.10
14	31. Сцена прощания. . . . .	1.40

**Действие III. Картина 1**

15	32. Мечты Ферхада . . . . .	2.19
16	33. Вода . . . . .	1.00
17	34. Адажио Ферхада и Ширин . . . . .	4.31

**Картина 2**

18	35. Видения Мехмене Бану . . . . .	12.03
19	36. Сцена Мехмене Бану и Ширин . . . . .	1.50

**Картина 3**

20	37. Народная сцена . . . . .	4.34
21	38. Встреча в горах . . . . .	2.09
22	39. Сцена Ферхада и Ширин . . . . .	2.21
23	40. Сцена прощания и финал . . . . .	1.36

Общее время: 73.14

Большой симфонический оркестр Всесоюзного радио и Центрального телевидения  
Дирижер – Валерий Гергиев

Запись 1988 г.  
Звукорежиссер – Ю. Кокжаян

Ремастеринг – В. Панина-Ободзинская  
Редактор – Н. Сторчак  
Дизайн – А. Ким  
Перевод: Н. Кузнецов (англ.), Н. Рындина (франц.)

**Arif Melikov**  
***Legend of Love***, a ballet in three acts  
Libretto by Nâzım Hikmet

**CD 1**

**Act I. Tableau 1**

1	1. Introduction . . . . .	0.21
2	2. Entry of the Courtiers . . . . .	1.27
3	3. Weepers . . . . .	2.01
4	4. Dance of the Courtiers. . . . .	2.15
5	5. The Stranger's Will . . . . .	1.35
6	6. Dance of Gold. . . . .	2.29
7	7. Lookalike . . . . .	2.04
8	8. The Scene of Parting with Beauty . . . . .	2.46
9	9. The Scene of Transformation. . . . .	3.30
10	10. Shirin's Recovery . . . . .	1.40

**Tableau 2**

11	11. Dance of the Artisans . . . . .	2.15
12	Variations of Ferhad . . . . .	1.11
13	12. Procession . . . . .	5.31
14	13. Mehmene Banu and Shirin Fall in Love with Ferhad . . . . .	2.23
15	14. Procession . . . . .	1.10
16	15. Scene . . . . .	0.40
17	16. Comic Dance. . . . .	1.30
18	17. Adagio . . . . .	4.06

Total time: 39.00

**CD 2**

**Act II. Tableau 1**

1	18. People's Scene. . . . .	4.31
---	-----------------------------	------

**Tableau 2**

2	19. Dance of the Jesters. . . . .	2.22
3	20. Dance of the Turkish Girls. . . . .	3.38
4	21. Monologue of Mehmene Banu. . . . .	4.49

**Tableau 3**

5	22. Dance of the Girls. . . . .	3.10
6	23. Variations of Shirin. . . . .	2.05
7	24. Scene and Adagio. . . . .	0.57

8	25. Adagio of Ferhad and Shirin. . . . .	5.26
9	26. Mehmene Banu and the Vizier . . . . .	2.31
10	27. Pursuit . . . . .	4.03
11	28. The Loving Couple's Supplication (septet behind the stage) . . . . .	2.13
12	29. Scene . . . . .	2.06
13	30. Variations of Ferhad . . . . .	1.10
14	31. Scene of Farewell . . . . .	1.40

**Act III. Tableau 1**

15	32. Ferhad's Dreams . . . . .	2.19
16	33. Water. . . . .	1.00
17	34. Adagio of Ferhad and Shirin. . . . .	4.31

**Tableau 2**

18	35. Vision of Mehmene Banu . . . . .	12.03
19	36. Scene of Mehmene Banu and Shirin . . . . .	1.50

**Tableau 3**

20	37. People's Scene. . . . .	4.34
21	38. Meeting in the Mountains. . . . .	2.09
22	39. Scene of Ferhad and Shirin . . . . .	2.21
23	40. Scene of Farewell and Finale . . . . .	1.36

Total time: 73.14

The Moscow Radio Symphony Orchestra  
Conductor – Valery Gergiev

Recorded in 1988.  
Sound engineer – Yu. Kokzhayan

Remastering – V. Panina-Obodzinskaya  
Editor – N. Storchak  
Design – A. Kim  
Translation: N. Kuznetsov (eng.), N. Ryndina (fr.)

**Arif Melikov**  
**« Légende d'amour »,** ballet en trois actes  
Livret de Nâzım Hikmet

**Disque 1**

**Acte I. Tableau 1**

1	1. Introduction . . . . .	0.21
2	2. Entrée des courtisans . . . . .	1.27
3	3. Les pleureuses . . . . .	2.01
4	4. Danse des courtisans . . . . .	2.15
5	5. Le vœu de l'Inconnu . . . . .	1.35
6	6. Dans de l'or . . . . .	2.29
7	7. Le sosie . . . . .	2.04
8	8. La scène de séparation avec la beauté . . . . .	2.46
9	9. La scène de transformation . . . . .	3.30
10	10. La convalescence de Shirin . . . . .	1.40

**Tableau 2**

11	11. Dans des artisans . . . . .	2.15
12	Variation de Ferkhad . . . . .	1.11
13	12. Procession . . . . .	5.31
14	13. Mekhmené Banou et Shirin tombent amoureuses de Ferkhad . . . . .	2.23
15	14. Procession . . . . .	1.10
16	15. Scène . . . . .	0.40
17	16. Danse badinerie . . . . .	1.30
18	17. Adagio . . . . .	4.06

Durée totale : 39.00

**Disque 2**

**Acte II. Tableau 1**

1	18. Danse populaire . . . . .	4.31
---	-------------------------------	------

**Tableau 2**

2	19. Danse des bouffons . . . . .	2.22
3	20. Danse des jeunes filles turques . . . . .	3.38
4	21. Le monologue de Mekhmené Banou . . . . .	4.49

**Tableau 3**

5	22. Dans des jeunes filles . . . . .	3.10
6	23. Variation de Shirin . . . . .	2.05
7	24. Scène et adagio . . . . .	0.57

8	25. Adagio de Ferkhad et Shirin . . . . .	5.26
9	26. Mekhmené Banou et Vizir . . . . .	2.31
10	27. La poursuite . . . . .	4.03
11	28. La complainte des amoureux (le septuor derrière la scène) . . . . .	2.13
12	29. Scène . . . . .	2.06
13	30. Variation de Ferkhad . . . . .	1.10
14	31. Scène d'adieu . . . . .	1.40

**Acte III. Tableau 1**

15	32. Rêves de Ferkhad . . . . .	2.19
16	33. L'eau . . . . .	1.00
17	34. Adagio de Ferkhad et Shirin . . . . .	4.31

**Tableau 2**

18	35. Visions de Mekhmené Banou . . . . .	12.03
19	36. Scène de Mekhmené Banou et Shirin . . . . .	1.50

**Tableau 3**

20	37. Scène populaire . . . . .	4.34
21	38. Rencontre dans la montagne . . . . .	2.09
22	39. Scène de Ferkhad et Shirin . . . . .	2.21
23	40. Scène d'adieu et finale . . . . .	1.36

Durée totale : 73.14

Grand orchestre symphonique de la Radio et la Télévision de l'URSS  
Chef d'orchestre – Valeri Guerguiev

Enregistrement effectué en 1988.  
Ingénieur du son – I. Kokjaian

Remastering – V. Panina-Obodzinskaya  
Rédactrice – N. Stortchak  
Design – A. Kim  
Traduction : N. Kouznetsov (eng.), N. Ryndina (fr.)





MEL CD 10 02326